

**Zeitschrift:** Scholion : Bulletin  
**Herausgeber:** Stiftung Bibliothek Werner Oechslin  
**Band:** 1 (2002)

**Rubrik:** Buch und Bild im Internet

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## WIR SIND DIGITAL!

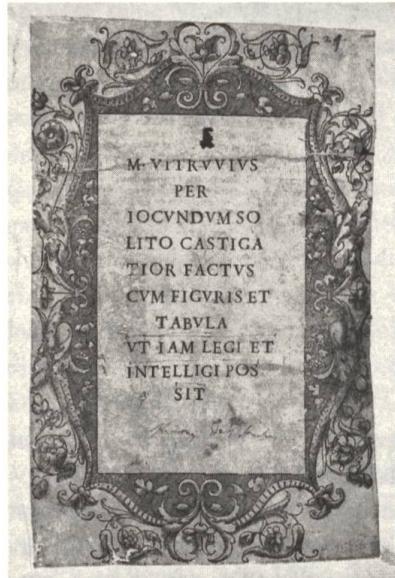
Die Bilddatenbank mit Illustrationen aus den Beständen der Bibliothek Werner Oechslin – wir haben in der Nullnummer von Scholion darüber berichtet – ist im Entstehen. In Zusammenarbeit mit der Hauptbibliothek der ETH Zürich und weiteren Partnern arbeitet die Stiftung Bibliothek Werner Oechslin am Aufbau einer digitalen Bilddatenbank. Deren Ziel ist das Zurverfügungstellen von wissenschaftlich kommentiertem Bildmaterial verschiedenster Fachbereiche für den Unterricht und die Forschung an der ETH Zürich. So wird es dereinst möglich sein, innerhalb der ETH die in der Datenbank befindlichen Abbildungen für die wissenschaftliche Arbeit in verschiedenen Qualitätsstufen direkt zu nutzen. Für den Unterricht im Vorlesungssaal werden die digitalisierten Bilder ebenfalls in entsprechender Qualität zur Projektion zur Verfügung stehen. Zusätzlich wird die Nutzung der Bilddatenbank via Internet in Zukunft auch dem Publikum ausserhalb der ETH angeboten werden. Und schliesslich wird es möglich sein, das Bildmaterial auf elektronischem Weg als digitale Daten in druckfähiger Qualität als Abbildungsvorlagen zur Buchherstellung zu erwerben. Die digitalen Bilder werden dazu mit den entsprechenden technischen Vorrichtungen zum Schutz der Urheberrechtsansprüche versehen. Die Mittel für diese digitale Bilddatenbank wurden von der ETH im Rahmen von "ETH World" im vergangenem Sommer bewilligt. Die Arbeit am Projekt wurde im darauffolgenden Herbst aufgenommen.

Von der Bibliothek Werner Oechslin stammen die Kriterien der wissenschaftlichen Beschreibung von Büchern und einzelnen

Buchillustrationen. Sie sollen sicherstellen, dass der inhaltliche Zusammenhang von Illustration und Buch bestehen bleibt. Zugleich wird unsere Bibliothek bis Mitte des Jahres 2002 mit rund 5000 Buchillustrationen in der Bilddatenbank vertreten sein: Grund genug also, sich über die 'repräsentative' Vertretung der Schriften aus der Bibliothek Werner Oechslin in diesem neuen Gefäss Gedanken zu machen.

So wurden seit Dezember 2001 die Illustrationen einer Reihe von Traktaten der Architekturtheorie mit einer eigens dafür angeschafften Kamera digitalisiert: neben der Vitruv-Ausgabe *Fra Giocondos* von 1511 liegen bereits die Serlio-Ausgabe von 1551, die *Quattro Libri Andrea Palladios* von 1601 sowie zwei Ausgaben von Giacomo Barozzi da Vignolas *Regola degli cinque ordini* von 1635 bzw. 1642 vor. Zusätzlich zu diesen Traktaten der 'klassischen' Architekturtheorie wurden auch die Tafeln der Erstausgabe der beiden Bände von Andrea Pozzos *Prospettiva de' pittori e architetti* von 1693/1700 digitalisiert. Derzeit in Arbeit ist die Digitalisierung der ab 1809 auf Geheiss Napoleons erschienenen *Déscription de l'Égypte*, einer monumentalen Sammlung von über 800 Stichen zur Kultur, Natur und Baukunst Ägyptens. Und bis zum kommenden Sommer werden weitere Werke aus den verschiedenen Forschungsschwerpunkten der Bibliothek folgen.

Somit wäre unsere Bibliothek also digital. Doch was heisst dies – digital? So wenig wie jedes andere Abbildungsverfahren vermag auch die digitale Reproduktion das Original zu ersetzen, sondern kann lediglich ein mehr oder weniger getreues Abbild dessen wieder-



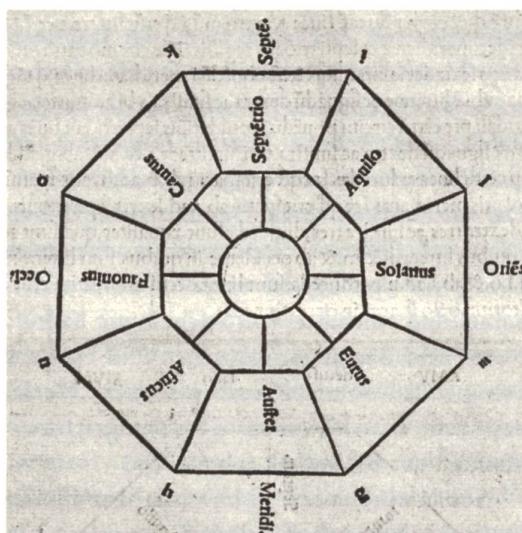
geben. So soll mit der digitalen Bilddatenbank denn auch keine neue Welt geschaffen werden, sondern einzig ein zusätzliches Instrument, das der wissenschaftlichen Erkenntnis dienen soll. Und wie schwierig dies – selbst mit der neuesten Technik – ist, davon werden wir anhand der *Déscription* an dieser Stelle dann im nächsten Heft von Scholion berichten.

Thomas Hänsli

M. VITRVVIVS | PER | IOCVNDVM SO |  
LITO CASTIGA | TIOR FACTVS | CVM  
FIGVRIS ET | TABVLA | VT IAM LEGI  
ET | INTELLIGI POS | SIT.

Imprimatur:

Impressum Venetiis ac magis qunquam aliquo  
alio tempore emen| datum: sumptu miraq  
diligentia Ioannis de Tridino alias Ta- | cuino.  
Anno Domini. M. D. XI. XXII. Maii | Reg-  
nante inlyto Duce Leonardo Lauredano.





IL PRIMO | LIBRO | D'ARCHITETTVRA, | DI M. SABASTIANO | SERLIO BOLOGNESE.

IL SECONDO LIBRO DI PERSPETTIVA | di Sebastian Serlio Bolognese. | Trattato di perspettiva, quanto alle superficie.

Impressum:

In Venetia per Cornelio de Nicolini da Sabbio a instantia de Mar- | chio Sessa.

IL TERZO LIBRO | DI SABASTIANO SERLIO BOLO= | GNESE, NELQVAL SI FIGVRANO, E DESCRIVONO LE | ANTIQUITA DI ROMA, E LE ALTRE CHE SONO | IN ITALIA, E FVORI D'ITALIA. | Con noue additioni, come ne le Tauole appare. | IN VENETIA CON PRIVILEGII.

Impressum:

In Vinegia per Pietro de Nicolini da Sabbio. | Ad instantia di Marchione Sessa. | M. D. LI.

REGOLE | GENERALI | DI ARCHITETTVRA | DI SABASTIANO SERLIO | BOLOGNESE | SOPRA LE CINQVE | MANIERE | DE GLI EDIFICI, | CIOE, | THOSCANO, DORICO, IONICO, | CORINTHIO, E COMPOSITO, | CON GLI ESSEMPI DE L'ANTIQVI=| TA, CHE PER LA MAGGIOR | PARTE | CONCORDA-



NO | CON LA DOTTRINA | DI VITRUVIO. | Con noue Additioni, & castigationi dal medesmo | Autore in questa terza editione fatte: come ne la | seguente carta è notato. | IN VENETIA | Con Priuilegio Apostolico & Venitiano.

Impressum:

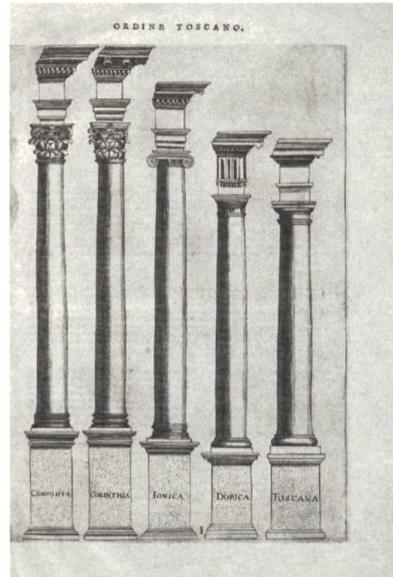
In Vinegia per Pietro de Nicolini da Sabbio. | Ad instantia de Marchione Sessa. | M.D.L.I.

QVINTO LIBRO | D'ARCHITETTVRA, | DI SABASTIANO SERLIO | BOLOGNESE, | NEL QVALE SI TRATTA DI | DIVERSE FORME DE | TEMPII SACRI SECONDO IL | COSTUME CHRISTIANO, | & al modo antico. | A LA SERENISSIMA | REGINA DI NAVARRA. | IN VENETIA.

Impressum:

In Venetia per Pietro de Nicolini da Sabbio. | Ad instantia di Melchione Sessa. | M D L I.

I QVATTRO LIBRI | DELL'ARCHITETTVRA | DI ANDREA PALLADIO. | Nè quali, dopò un breue Trattato de' cinque ordini, & di quelli auertimenti, che sono più necessarij nel fabricare; | SI TRATTA DELLE CASE PRIVATE, | delle Vie, de i Ponti, delle Piazze, | de i Xisti, & de' Tempij | CON PRIVILEGI. | IN VENETIA, | Appresso Bartolomeo | Carampello. | 1601.



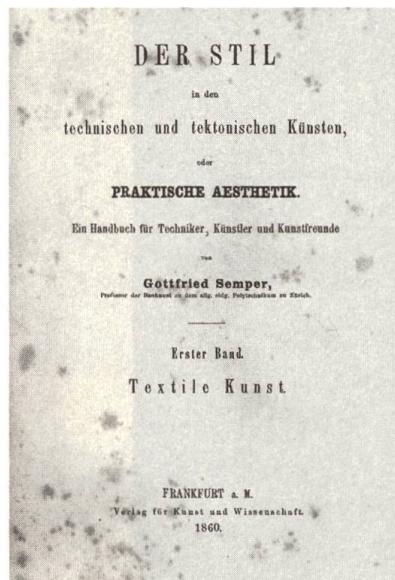
**Regola de' Cinque Ordini d'Architettura, | Di M. GIACOMO BAROZZIO DA VIGNOLA. | Con la nuova aggiunta di Michael-Angelo Buonaroti. | Regel vande vijf Ordens der Architecture, | ghestelt by Mr. Iacob Barozzio van Vignola. | Met een nieu by-voeghsel van Michiel Angelo Bounarotti. | Reigle des cinq ordres | D'ARCHITETTURE, | De M. Jaques Barozzio de Vignole. | Avec une augmentation Nouvelle de MICHEL ANGELO BONAROTI. | Regel der funff orden von Architectur, | Ghestelt durch M. Jacob Barozzio von Vignola. | Auffs neue vermehrt mit etlichen herlichen Gebauwen von Michel Angelo Bonaroti. | The**

Rule of the V. orders of Architecture composed by Mr. Iacob Barozzio of Vignola. | Which a New Augmentation of Michael Angelo Buonaroti, and divers others | Architects accordinge to the Italian fashion. | t'AMSTELREDAM, | Zijn te bekomen by Ian Jansz, Boeckverkooper op't VVater, | ende by Jan van Hilt, als mede op de Westermarkt in Pallas, 1642.

#### Titel des 2. Teiles:

La ij Parte dell'Architetura | tetura dell Vignola e' altri | famossi Architetti | Het tweede deel van de Architectura | van Vignola als van andere beroemde | meesters geteekent.

## BUCH DES MONATS



DER STIL | in den | technischen und tektonischen Künsten, | oder | PRAKTISCHE AESTHETIK. | Ein Handbuch für Techniker, Künstler und Kunstreunde | von | Gottfried Semper, | ... | Erster Band. | Textile Kunst. | FRANKFURT a. M. | Verlag für Kunst und Wissenschaft. | 1860.

Die zweite Bauetappe der Bibliothek soll demnächst in Angriff genommen werden.

Noch befassen wir uns also ganz konkret mit unserem "Werden und Entstehen". Was liegt da näher, als uns bei dieser kulturgechichtlich so bedeutsamen Frage aufzuhalten: Ursprungslegenden, Erfindungsmythen und danach – und häufig genug davon ausgehend – Entwicklungsgeschichten zerlegt in eine Abfolge von Epochen! Dies hat Geschichte und Geschichtsverständnis öfters in einer Weise überlagert, dass ein 'Sinn' der Geschichte – ein 'teleologischer' etwa – erst eigentlich zustandekommen konnte. Umso wichtiger ist es also, solchen 'Konstruktionen' etwas besser nachzuspüren.

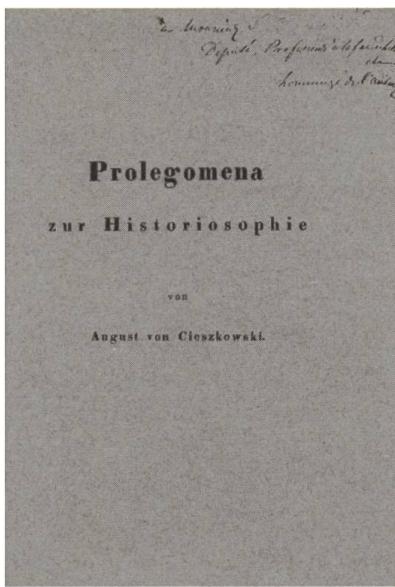
Heute mit einer einleitenden Bemerkung zu Gottfried Semper, der zu Beginn der *Prolegomena* zu seinem "Stil" (1860) die Gretchenfrage, in welche Richtung die Welt aus der Krise (seiner Zeit) "zwischen Zerstörung und Neugestaltung" herausfinden könnte, positiv gegen den die Kräfte eines Atlas überfordernden Erhalt einer "zusammenstürzenden Welt" eine zweite "praktisch und fruchtbare" Hypothese setzt. Diese soll nicht überheblich – 'zukünftlerisch' – wie von einem "Stifter und Heiland" als Prophetie proklamiert werden, sondern einzig und allein aus dem "Kunstwerden" selbst begriffen wer-

den. Nur "bei dem Prozesse des Werdens und Entstehens" sind, so Semper, Gesetzlichkeit und Ordnung (in *nuce*) anzutreffen. Nur so besteht Hoffnung auf brauchbare "allgemeine Prinzipien" für eine dementsprechend "empirische Kunstlehre".

Die Kritiker der Moderne haben diesen wichtigen einleitenden Satz Sempers entweder überlesen, oder schlicht nicht verstanden. Sonst hätten sie ihn nicht des Materialismus oder Evolutionismus oder gar einer "mechanistischen Auffassung" bezichtigt. Gerade darin äussert sich das moderne Unverständnis dessen, was an Reichtum an die "Geschichtlichkeit" der Welt gebunden ist. Das moderne – bis heute wirksame und folgenreiche – Geschichtstabu kennt hier eine seiner Wurzeln. "Das Primitive braucht sich des Wesens seiner Schöpfung gar nicht bewusst zu sein", kommentierte damals Worringer und leistete damit dem Unverständnis Sempers Vorschub. (Vgl. dazu: W. Oechslin, *Stilhülse und Kern*, Zürich/Berlin 1994, S. 82).

Das "Werden und Entstehen" im Semperischen Sinne ist aber viel zu bedeutsam und spannend, um einfach darüber hinweggehen zu können. Und deshalb ist es nützlich und angebracht, sich mit einigen der jenes Tabu schützenden oder erhellenden Vorstellungen zu befassen. Bücherweise ist dies diskutiert worden! Ein Fall für unsere Rubrik des 'Buch des Monats'!

Werner Oechslin



PROLEGOMENA | ZUR HISTORIOSOPHIE | VON | AUGUST VON CIESZKOWSKI | BERLIN 1838. | BEI VEIT UND COMP.

Die von Alois Riegl (1893) gegen Semper gerichtete und von Architekten wie Peter Behrens willfährigst aufgenommene Kritik gegen eine scheinbar "mechanistische" Auffassung von Kunst sollte durch eine "teleologische" ersetzt werden, was damals im Begriff eines "bestimmten zweckbewussten Kunstuwalens" – auch nicht gerade einfach und verständlich – umschrieben wurde. Wer sich nach entsprechenden, 'teleologischen' Theorien umsieht, wird allerdings kaum mit einem grossen Angebot verwöhnt. Wäre da nicht jenes eher seltene Büchlein des eher unbekannten, aus Krakau stammenden Philosophen August von Cieszkowski, dessen Titel den – von Sempers *Stil* (1860) wohlbekannten – Vorsatz *Prolegomena* trägt. *Prolegomena zur Historiosophie* nennt August von Cieszkowski sein 1838 in Berlin bei "Veit und Comp." verlegtes Werk, das von einer Kritik an Hegels geschichtsphilosophischen Auffassungen ausgeht und ihm vorwirft, er hätte es nicht "bis zum Begriff der organischen und ideellen Ganzheit der Geschichte, bis zu ihrer speculativen Gliederung und vollendeten Architectonik gebracht". Gegen Hegel stellt er fest, dass das "Erkennen der organischen

und ideellen Totalität" ohne die "Erkennbarkeit der Zukunft, ohne die Zukunft als eine(s) integrirenden Theil(es) der Geschichte" nicht erreichbar sei. Den späteren Kritikern Sempers weit voraus verfügt er über eine differenzierte Einsicht in den vielgestaltigen Umgang mit der Zukunft gemäss den Möglichkeiten von Gefühl, Denken und Willen und den ihnen zugeordneten Vorstellungen der Prophetie, der Geschichtsphilosophie und schliesslich eines das Theoretische um das "Practische" erweiternden Zugangs. Dieser ist notwendigerweise aus dem Zusammenhang mit der Geschichte zu begreifen, was denn der Vorstellung eines umfassenden "Organismus der Weltgeschichte" einbeschrieben ist.

Das sind keine 'deduktiven' oder gar 'mechanistisch-deterministischen' Vorstellungen zur Fortschreibung der Geschichte in die Zukunft. Es ist dies 'bloss' eine vernünftige und plausible Einsicht in den Zusammenhang von Geschichte, Gegenwart und deren unvermeidbare Fortsetzung in die Zukunft, eine Einsicht in "Geschichtlichkeit", in das Wesen von Geschichte, der eben "Werden und Entstehen" (wie bei Semper) als immanenter Prozess stets angehören muss.

Noch etwas bei unserem Krakauer Philosophen, der die Welt 'sub specie aeternitatis' betrachtet, nimmt eine angemessene Einschätzung von Sempers in konkreter Absicht erbrachten und gleichwohl 'geschichtsphilosophisch' verbindlichen – Leistung vorweg: August von Cieszkowski fordert, dass nach dem Erreichen des "Culminationspunkts", jener von Aristoteles zu Hegel, dem Phidas der Philosophie führenden "Entwicklung des Weltgeistes", jetzt eine Anwendung und Popularisierung stattfinden müsste, was er in die Forderung packt, sie (= die Philosophie) müsste nun "in die Tiefe verflachen".

Letztlich führt die Beschäftigung mit der Teleologie, dem zukunftsgerichteten – und geschichtsphilosophischen – Tun den Autor zur Feststellung und Bejahung der "Normalität der heutigen überhaupt practischen Welttendenz".

Werner Oechslin